

## OPERATING INSTRUCTIONS

Form # 378 4/06

### MODEL: ET6206 LONG LEAD 4-RANGE VOLTAGE TESTER

#### BEFORE USE:

READ ALL OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE. Use extreme caution when checking electrical circuits to avoid injury due to electrical shock. Sperry Instruments assumes basic knowledge of electricity on the part of the user and is not responsible for any injury or damages due to improper use of this tester.

OBSERVE and follow all standard industry safety rules and local electrical codes. When necessary call a qualified electrician to troubleshoot and repair the defective electrical circuit.

#### SPECIFICATIONS:

**Operating Range:** 80-480 VAC/DC, 60 Hz; CAT III 600V

**Indicators:** Visual Only

**Operating Environment:** 32° - 104° F (0 - 32° C)  
80% RH max., 50% RH above 30° C

Altitude up to 2000 meters. Indoor use.

Pollution degree 2. Accordance with IED-664.

**Cleaning:** Remove grease and grime with clean, dry cloth.

#### OPERATION:

**To test for voltage** insert test leads into outlet or carefully touch test leads to electrical contacts or circuit to be tested. If voltage is present the neon indicators in the correct range will glow. Use the highest illuminated range for the correct voltage. The brightness of the bulbs will increase as the voltage increases.

To test for the live side of an electrical outlet insert one probe into the ground plug of the outlet while inserting the other probe in the alternate sides of the outlet. The neon indicator(s) will glow when the probe makes contact with the live side.

#### SINGLE HAND OPERATION:

Sperry's unique design allows for convenient single hand testing of outlets when the probes are secured side-by-side on the tester housing. Just insert the probes into the outlet and if voltage is present the neon indicator(s) will glow.



**CAUTION – REFER TO THIS MANUAL  
BEFORE USING THIS TESTER.**



**Double Insulation:** The tester is protected throughout by double insulation or reinforced insulation.

**Limited Lifetime Warranty** limited solely to repair or replacement; no warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the normal life of the product. In no event shall Sperry Instruments be liable for incidental or consequential damage.

**SPERRY  
INSTRUMENTS**

*The Professional's Choice®*

©2006 SPERRY INSTRUMENTS, INC.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, NY 11788  
P.O. Box 9300, Smithtown, NY 11787-7929  
1-888-952-1126 • 1-631-952-1126 • Fax: 1-631-434-3128

## MODEL: ET6206 VOLTMÈTRE 4 PLAGES à LONGS FILS

### AVANT L'UTILISATION :

**BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT L'USAGE.** Il faut faire extrêmement attention quand on vérifie les circuits électriques pour éviter les blessures causées par un choc électrique. Sperry Instruments présume que l'utilisateur a une connaissance de base de l'électricité et n'est pas responsable des blessures ou dommages causés par un mauvais usage de cet instrument.

**RESPECTER** et suivre toutes les règles normales de sécurité de l'industrie et les codes d'électricité locaux. Au besoin faire appel à un technicien qualifié pour dépanner et réparer le circuit électrique défectueux.

### SPÉCIFICATIONS:

**Plage de Fonctionnement:** 80-480 V c.a./c.c., 60 Hz; CAT III 600V

**Indicateurs:** Visuels seulement

**Environnement de fonctionnement:** 0 à 32° C 80% H.R. max.,  
50% H.R. au-dessus de 30° C

Altitude jusqu'à 2000 mètres. Pour usage à l'intérieur.

Degré 2 de pollution, conformément à IEC-664

**Nettoyage:** Retirer graisse et saleté avec un chiffon propre et sec.

### MODE D'EMPLOI:

**Pour vérifier la tension**, insérer les sondes dans la prise ou toucher délicatement les contacts électriques ou le circuit à vérifier avec les fils. S'il y a une tension, les voyants au néon des plages correspondantes s'allumeront. Utiliser la plage la plus illuminée pour la bonne tension. L'éclat des ampoules augmentera à mesure que la tension augmente.

Pour vérifier le côté porteur d'une prise électrique, insérer une sonde dans le trou de terre de la prise et insérer l'autre sonde alternativement dans les autres trous. Les voyants au néon s'allumeront quand la sonde fait contact avec le côté porteur.

### FONCTIONNEMENT D'UNE SEULE MAIN

La conception brevetée unique de Sperry permet l'utilisation d'une seule main pour la vérification des prises quand les sondes sont fixées côte à côte sur le logement de l'instrument. Il suffit d'insérer les sondes dans la prise et, s'il y a de la tension, les voyants au néon s'éclaireront.



**MISE EN GARDE - CONSULTER LE PRÉSENT MANUEL  
AVANT D'UTILISER CET INSTRUMENT.**



**Double isolation** – L'instrument est entièrement protégé par une double isolation ou une isolation renforcée.

**Garantie limitée à vie** La garantie se limite à la réparation ou au remplacement, sans garantie de commercialisation ou d'utilisation dans un but particulier. Ce produit est garanti être exempt de défaut de matériau et de fabrication pour sa durée de vie normale. Sperry Instruments n'assume aucune responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires.

# SPERRY INSTRUMENTS

*The Professional's Choice®*

©2006 SPERRY INSTRUMENTS, INC.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, NY 11788  
P.O. Box 9300, Smithtown, NY 11787-7929  
1-888-952-1126 • 1-631-952-1126 • Fax: 1-631-434-3128

## MODELO: ET6206 PROBADOR de VOLTAJE de RANGO 4-CONDUCTOR LARGO

### ANTES DE USAR:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS ANTES DEL USO.** Tenga sumo cuidado al revisar los circuitos eléctricos para evitar lesiones debido a choques eléctricos. Sperry Instruments supone el conocimiento básico de la electricidad por parte del usuario y no es responsable de ninguna lesión ni daños debido al uso incorrecto de este probador.

**OBSERVE** y siga todas las reglas estándar de seguridad de la industria y los códigos eléctricos locales. Cuando sea necesario llame a un electricista capacitado para resolver problemas y reparar el circuito eléctrico defectuoso.

### ESPECIFICACIONES:

**Rango Operativo:** 80-480 VCA/CC, 60 Hz; CAT III 600V

**Indicadores:** Sólo visuales

**Ambiente Operativo:** 0-32° C 80% humedad relativa máx.,  
50% humedad relativa sobre 30° C

Altitud de hasta 2000 metros. Uso en interiores.

Grado de contaminación 2 según IED-664.

**Limpieza:** Retire la grasa y la mugre con un paño seco y limpio.

### FUNCIONAMIENTO:

Para probar el voltaje inserte los conductores de prueba dentro del tomacorriente o toque con cuidado los conductores de prueba con los contactos eléctricos o el circuito que va a probar. Si hay voltaje presente, destellarán los indicadores de neón en el rango correcto. Use el rango iluminado más alto para el voltaje correcto. Aumentará la luminosidad de las bombillas conforme aumente el voltaje.

Para probar el lado energizado de un tomacorriente eléctrico inserte un conductor en el enchufe de tierra del tomacorriente insertando a la vez el otro conductor en los lados alternativos del tomacorriente. Destellará(n) el(los) indicador(es) de neón cuando el conductor haga contacto con el lado energizado.

### FUNCIONAMIENTO CON UNA SOLA MANO

El diseño especial de Sperry permite probar convenientemente con una sola mano los tomacorrientes cuando se colocan los conductores lado a lado en el alojamiento del probador. Simplemente inserte los conductores dentro del tomacorriente y, si hay voltaje presente, destellará(n) el(los) indicador(es) de neón.



**CUIDADO – CONSULTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR ESTE PROBADOR.**



**Aislamiento doble** – El probador está protegido totalmente mediante doble aislamiento o aislamiento reforzado.

**Garantía de por vida limitada** exclusivamente a la reparación o reemplazo; no se ofrece garantía de comerciabilidad ni idoneidad para ningún fin en particular. El producto está garantizado como exento de defectos en materiales y mano de obra durante la vida útil del mismo. Bajo ninguna circunstancia será Sperry Instruments responsable de daños fortuitos o consecuentes.

**SPERRY**  
**INSTRUMENTS**

*The Professional's Choice®*

©2006 SPERRY INSTRUMENTS, INC.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, NY 11788

P.O. Box 9300, Smithtown, NY 11787-7929

1-888-952-1126 • 1-631-952-1126 • Fax: 1-631-434-3128